

# Concordia Theological Monthly

Continuing

LEHRE UND WEHRE

MAGAZIN FUER EV.-LUTH. HOMILETIK

THEOLOGICAL QUARTERLY-THEOLOGICAL MONTHLY

---

---

Vol. X

June, 1939

No. 6

---

---

## CONTENTS

	Page
The Administration of the Sacraments. Th. Laetsch .....	401
The False Arguments for the Modern Theory of Open Questions. Walther-Arndt .....	415
The Province of Human Reason in Religion. M. S. Sommer .....	420
Luther ueber Kirche und Amt. P. E. Kretzmann .....	432
Predigtentwuerfe fuer die Evangelien der Thomasius- Perikopenreihe .....	450
Theological Observer. — Kirchlich-Zeitgeschichtliches .....	458
Book Review. — Literatur .....	473

---

---

Ein Prediger muss nicht allein *wel-*  
*den*, also dass er die Schafe unter-  
weise, wie sie rechte Christen sollen  
sein, sondern auch daneben den Woel-  
fen *wehren*, dass sie die Schafe nicht  
angreifen und mit falscher Lehre ver-  
fuehren und Irrtum einfuehren.

Luther.

Es ist kein Ding, das die Leute  
mehr bei der Kirche behaelt denn  
die gute Predigt. — *Apologie*, Art. 24.

If the trumpet give an uncertain  
sound who shall prepare himself to  
the battle? — *1 Cor. 14, 8*.

---

---

Published for the  
Ev. Luth. Synod of Missouri, Ohio, and Other States  
CONCORDIA PUBLISHING HOUSE, St. Louis, Mo.



ARCHIVE

---

**Book Review — Literatur**


---

**The Book of Beginnings.** A New Translation of the Book of Genesis. By Alexander Marlowe. Eerdmans Publishing Company. 139 pages, 5×7½. Price, \$1.00.

This is an interesting attempt, of value in particular to the theologian who is working with the original languages of the Bible. The author presents a translation of Genesis from the standpoint of the Hebrew scholar, and to such the book will prove a challenge, for there are many interesting phrases in the new translation. But one could hardly recommend the rendering to the average layman, for the author has some rather strange translations. Instead of "God, the Lord" we have here "Jehovah the Elohim." Instead of "woman" we have "she-man." Instead of the serpent we have "Nahash, the hissing Stinger." Instead of "Egypt" we have "Mizraim." But for the man who has kept up his Hebrew there are many enlightening sections.

P. E. KRETZMANN

**John Wyclif and the English Bible.** By Melvin Mayce Cammack. American Tract Society, 7 W. 45th St., New York. 289 pages. Price, \$1.75, postpaid. May be ordered through Concordia Publishing House, 3558 S. Jefferson Ave., St. Louis, Mo.

Mr. M. M. Cammack has diligently collected just about all the available data concerning John Wyclif's life. This material is offered in the first and second chapters of the book. In the third chapter he takes up the discussion of the study of the English language in Wyclif's day. He points out that at that time there was no such thing as an English grammar or an English dictionary. Every one who spoke the language of England chose his own spelling, his own vocabulary, and his own grammatical construction. Scholars still used Latin. Some used a queer mixture of Anglo-Saxon, French, and Latin. This makes a very interesting and informative chapter. After devoting several more chapters to an investigation of Wyclif's part in certain translations, his struggle against opposition, and his relation to others, the author then, in the second part of his book, reprints Wyclif's translation of certain parts of the Bible. Those who wish to have authoritative material concerning early translations of the English Bible must consult this volume.

We were surprised to find the old error that Luther taught consubstantiation repeated in this volume. The author admits that he does not understand Wyclif's doctrine concerning the Eucharist. He comes to the conclusion that it was very much like Luther's doctrine. He gives credit to Luther for influencing the English people, especially many of the clergy, to return again to the teachings of Wyclif and his Lollards. He also admits that Wyclif's translation is decidedly inferior to that of Luther because the English Reformer translated the Vulgate, whereas Luther translated the original languages of Holy Scriptures.

To those who are interested in the development of English from a mere Low-German dialect into a very dignified literary language this book offers real treasures. Just to give the reader a taste of Wyclif's

language, let me say that he uses "delve" for dig; "farmer" for steward; "woot" for know; "skippies" for measures; "trowe" for believe; "stoole" for robe; "meslelis" for lepers; "rewme" (realm) for kingdom; "dome" for judgment, etc. A very helpful and valuable part of the book is the annotated bibliography which is added. This contains not only references to primary and secondary sources, but supplies a description of each work, book, or publication, so that the reader may choose those which especially interest him and furnish what he needs.

M. S. SOMMER

**Faith of Our Fathers.** A Review of Our Holy Christian Faith as Set Forth in the Apostles' Creed. By J. Theodore Mueller, Th. D., Professor of Doctrinal and Exegetical Theology, Concordia Seminary, St. Louis, Mo. Wm. B. Eerdmans Publishing Company, Grand Rapids, Mich. 124 pages, 5½×8. Price, \$1.00. Order from Concordia Publishing House, 3558 S. Jefferson Ave., St. Louis, Mo.

Here is a good book, which both stimulates interest in doctrinal study and brings wholesome, Scriptural instruction to its readers. Discussing the various statements of the Apostles' Creed, which is made the basis of the work, our esteemed colleague dwells on, and expounds, the fundamental teachings of the Christian Church. The student will find every important doctrine of the Bible treated. While the Apostles' Creed, for instance, does not make mention of Baptism and the Lord's Supper, this book in the chapter on the Holy Spirit submits paragraphs setting forth what the Bible says on the Sacraments. The Apostles' Creed, to give another instance, does not make mention of the inspiration of the Bible, but in the opening chapters of this book a brief statement of Scripture's teaching on this important matter is included. The presentation is simple and of kindling warmth; the print is good. In addition to acquainting strangers with our doctrinal position the book can well be used for review purposes by Sunday-school teachers, Bible classes, and adults in general.

W. ARNDT

**Das Buch des Kampfes.** Von Helmut Frey. Calwer Vereinsbuchhandlung, Stuttgart. 191 Seiten 5½×8¾. Preis: RM. 3.80.

**Das Buch der Führung.** Von Helmut Frey. Calwer Vereinsbuchhandlung, Stuttgart. 232 Seiten 5½×8¾. Preis: RM. 4.80.

Es sind dies zwei Bücher einer Serie, „Die Botschaft des Alten Testaments, Erläuterungen alttestamentlicher Schriften“, in der sie als Band 3 und 4 erscheinen. Mag. theol. Frey, seit 1930 Pastor diaconus an der St. Johannisgemeinde zu Dorpat, seit 1931 Dozent am dortigen Theologisch-philosophischen Luther-Institut, sagt über Art und Weise seiner Darstellung, daß sie sei eine „Auslegung, die aus den biblischen Berichten über Ereignisse, die sich vor Jahrtausenden abspielten, die immer wiederkehrenden Strukturgesetze des Lebens mit Gott abliest. . . . So ist es der gleiche Rhythmus des Kampfes, der das Leben Jakobs, den Weg des ausgewählten Volks, die Kirchengeschichte, das Leben des einzelnen Christen von heute und schließlich in reinsten Form das Leben des HErrn selber durchzittert, wenn auch auf der andern Seite der Kampf seines Lebens grundsätzlich verschieden ist von dem unsrigen“. (Band 3, S. 10.) Man vergleiche Schriftstellen wie Röm. 14, 4; 1 Kor. 10, 11; 2 Tim. 3, 16. 17. Zu dem Nachweis der Wahrheit dieser Schriftworte, in der Anwendung der alttestamentlichen Geschichten auf unser eigenes

Christenleben, in der klaren Disposition der einzelnen Kapitel und Abschnitte liegt meines Erachtens die Hauptstärke und der Wert dieser Bücher für einen Pastor, der sich ja amts halber und zur eigenen Erbauung immer wieder mit dem Alten Testament beschäftigen muß. Als Beispiel der Darstellungsweise möge genügen die Inhaltsangabe von Kap. 2, Buch 4 (S. 5), und dessen „Zusammenfassung“ (S. 46). Seite 5 lesen wir: „Kap. 2. Schuld und Schmach innerhalb des auserwählten Stammes (1 Mos. 38, 1—30). Die Sünde der Auserwählten im Dienst der Führung Gottes. — Das Urbild der Gnade Christi, die unser Fleisch und Blut annimmt. — Judas Fall. a. Die Verwischung der Grenzen zwischen den Auserwählten und der Welt (38, 1—5). b. Das Gericht über die Sünde und den Widerstand der Auserwählten (38, 6—11). c. Der Sieg der Wahl Gottes in der Sünde der Auserwählten (38, 12—26). d. Der Widerspruch zwischen menschlicher Wahl und Gottes Wahl (38, 27—30).“ Das wird ausgeführt Seite 40—46. Seite 43 lesen wir: „Ist aber ein wesentlicher Unterschied zwischen Juda mit seiner doppelten Moral, der die Frau verbrennt für das, was der Mann sich selbstverständlich herausnimmt, und dem Mann der sogenannten christlichen Gesellschaft von heute? In Juda wird uns gezeigt, was wir sind, wenn Gottes Gnade uns nicht hält.“ Seite 46 folgt dann die Zusammenfassung: „So verkündigt dies Kapitel eine zwiefache Botschaft. 1. Die erste hat Martin Luther uns gedolmetscht, wenn er sagt, daß dies Kapitel mit seiner Finsternis zu den köstlichsten und tröstlichsten der ganzen Bibel zählt. Es ist so köstlich, weil es allen falschen Schein zerstört, mit dem wir so gern unser schwaches Fleisch umkleiden, um — eingesponnen in diese falschen Illusionen — desto tiefer zu irren und zu fallen. Die Wahrheit aber über unser Fleisch — das bei den größten Heiligen das gleiche ist — lehrt uns, daß wir Gnade brauchen. . . . 2. Die zweite Botschaft [die uns übrigens auch Luther zeigt, St. L. I, 1171. 1195] lautet: „Wenn Gottes Sohn sich nicht gescheut hat, dieses Fleisch und Blut Judas anzunehmen und drin zu wohnen, so wird auch mein Fleisch und Blut ihm nicht zu schlecht sein, um mich anzunehmen, und es dürfen auch heute Letzte Erste werden. Gottes Kommen in dies verachtete Fleisch lehrt der Gnade vertrauen. Darum ist diese Botschaft so tröstlich.“

Und doch ist unsere Freude an den Büchern keine ungemischte. Der Verfasser steht unter dem Einfluß der modernen Kritik und Barth's. Er hält die „Quellenfrage“ für „eine im wissenschaftlichen Schrifttum zu Genüge behandelte“, Band 3, 10, und nimmt sie an, redet, soweit ich gelesen habe, nie von Moses als dem Verfasser, sondern von dem „biblischen Schriftsteller (früher Redaktor genannt)“, 3, 10, der Thamar als Davids Stammutter und damit auch als Mutter des Messias kannte, 4, 42. Die Barth'sche calvinistische Auffassung des Wortes Gottes findet sich 4, 76. 77: „Unsere Geschichte zeigt, ein Gotteswort kann eine umwälzende staatspolitische Bedeutung gewinnen. Joseph schöpft aus dem Gotteswort, mit dem Pharao nichts anfangen konnte, ein ganzes staats- und wirtschaftspolitisches Reformprogramm. Er fordert Sparmaßnahmen, die Einsetzung eines Lebensmittelrektors, die Einsetzung eines ersten Siebenjahrplans, Verwaltungsreform, Notgesetze, Ausschreibung des Fünften, Einführung von Kornmonopolen und Lebensmittelmagazinen, Zentralisierung der Verwaltung — das alles von einem Worte Gottes her, das nicht einmal an ihn ergangen, nur ihm wiedergegeben worden war.“ Kurz vorher heißt es: „Wenn doch auch in unserer Zeit mehr Menschen wären, die das Wort Gottes für ihr ganzes Volk hören und die Schlußfolgerungen daraus zu ziehen, das Gebot der Stunde darin zu fassen imstande wären!“ Dazu ist zu bemerken: Einmal gibt der Text auch nicht den

geringsten Anlaß, das Reformprogramm Josephs von einem Worte Gottes her abzuleiten. Die Auslegung des Traums, des Wortes Gottes an Pharao, hört mit V. 32 auf. V. 33—36 ist der Rat Josephs, des von Gott mit besonderer staatsmännischer Weisheit begabten Jünglings, den er aber keineswegs diesem Wort Gottes zu verdanken hatte, daß ja von einem solchen Programm auch nicht mit einer Silbe redet. Zum andern, Gottes Wort, das heißt, die Heilige Schrift, stellt nirgends ein bestimmtes staats- und wirtschaftspolitisches Reformprogramm auf, an das Menschen, die sich dem Worte Gottes unterwerfen wollen, sich halten müßten. Zum dritten: Wenn man von einem noch heute an uns ergehenden Wort Gottes redet, das neben und außer der Heiligen Schrift ergeht und doch von gleichem Wert und gleicher Autorität sein soll wie die in allen ihren Worten von Gott eingegebene und darum unfehlbare Bibel, so ist das unbiblische, widerbiblische Schwärmerei, vor der man sich zu hüten hat. Wir halten es für unsere Pflicht, auf diese Fehler aufmerksam zu machen, die sich neben andern in diesen sonst so trefflichen Büchern finden, deren Lektüre einem Leser mit geübten Sinnen Genuß und Gewinn verschaffen wird.

L. h. L ä t s c h

**No Other Way.** By N. M. Ylvisaker. Augsburg Publishing House, Minneapolis, Minn. 255 pages, 5¼×8. Price, \$1.00. May be ordered through Concordia Publishing House, 3558 S. Jefferson Ave., St. Louis, Mo.

Dr. N. M. Ylvisaker, a graduate of Luther College, Decorah, Iowa, and of Luther Theological Seminary, St. Paul, Minn., is at present executive secretary of the Young People's Luther League and vice-president of the Youth Commission of the American Lutheran Conference. As such he is deeply interested in the doctrinal training of the young people of his Church, and it is chiefly in their interest that he has written his books, *The Glory Road*, *Face Toward God*, and now *No Other Way*, i. e., no other way of salvation than through faith in Christ Jesus. While the first two works are preeminently devotional and directional, the last is chiefly doctrinal, covering almost the entire field of Christian doctrine in close conformity to Luther's Catechism. It contains twenty-three chapters, which are divided into five chief parts, following Luther's well-known division. The book is written with deep earnestness and presents, largely by way of new approaches and in a new garb, the old Lutheran doctrines of sin and grace, justification and sanctification, centered in the cardinal doctrine of the *sola fide*. It is refreshing to note how the author emphasizes not only the doctrines of verbal and plenary inspiration and the inerrancy of Holy Writ, but also those of *sola Scriptura* and *sola gratia*, rejecting every human authority in theology and every form of synergism. While the chapter on "Awakening" is free from all pietistic and sectarian taint, we wonder whether it is not somewhat misleading to young people not sufficiently acquainted with our Lutheran doctrine. Occasionally the author quotes Barth and refers to Kierkegaard, though he proves himself a better theologian than either of them. But such quotations are exceptional. Again and again Luther and our Confessions are cited, together with Professor Hove and in many cases the dogmatical publications of our own Synod. We recommend this new popular and practical doctrinal theology to our pastors, not only in order that they

may discover what leading men in other synods are teaching, but also that they may rejoice at the deep interest in the study of Christian doctrine manifested by this doctrinal compend, and the pure presentation of our Lutheran doctrine in this new form. If Lutheran dogmaticians continue to publish works like Dr. Ylvisaker's *No Other Way*, there is yet hope that the Lutheran church union may be secured for which so many have worked and witnessed these many years.

J. THEODORE MUELLER

**The Resurrection of the Human Body.** By Norman H. Camp. The Bible Institute Colportage Association, Chicago. 127 pages, 5¼×7¼. Price, 75 cts.

This treatise on the resurrection both of Christ and of all the dead, on the reality and the nature of the resurrection, and on the importance of the doctrine, and on the fatal consequences of its denial is in the main Scriptural. Presented in simple language and with the assurance of faith, it is instructive and edifying. However, towards the end it gets into the millennium and presents the false teaching of premillennialism, or the double resurrection, the "first resurrection" proceeding in three stages (first the New Testament saints are raised, about seven years thereafter the Old Testament saints, and at the end of the seven years the tribulation saints, 144,000 Jews and the great multitude that has been saved through their preaching) and ushering in "the millennial reign of Christ on earth: Christ returns to Jerusalem in power and glory, and the kingdoms of this world become the kingdom of our Lord; it will be a warless kingdom, in which the animals, too, will lose their ferocious natures." It is tragic.—The author presents the Scriptural teaching concerning the glorified, spiritual body of the resurrection. The use of the term "material body" in this connection is unfortunate.—The teaching that the wicked will be raised from the dead by virtue of Christ's resurrection, is an old Calvinistic idea.

TH. ENGELDER

**The World's Religions. A Short History.** By Charles Samuel Braden, Ph. D. Cokesbury Press, Nashville. 256 pages, 5×7½. Price, \$1.50.

This is, as the subhead indicates, a short history of the religions of the world, written by a man who has done extensive work in the field of missions and in the history and literature of religions. We have here a great deal of information, in very readable form, for every one who wishes to consult some of the fundamental informational material in the field of comparative religion. The bibliography for further study is fairly comprehensive. The author discusses, in thirteen chapters, religion as such, the religions of primitive peoples, the religions of Egypt and Babylonia, the religions of Greece and Rome, the religions of Northern Europe, Zoroastrianism, Hinduism, Buddhism, the religions of China, the religions of Japan, Judaism, Christianity, and Mohammedanism. No special attempt is made to present Christianity as the absolute religion. In fact, the chapter on Christianity is by far the weakest in the whole book, since it contains many misrepresentations, as when the author states that the "early Jewish religion was quite certainly tribal" (p. 164), that Jesus "may have become a follower of John for a time" (p. 180),

and that the disciples on Pentecost Day spoke "in strange inarticulate sounds" (p.185), whereas the text clearly states that the people heard the apostles speak every one in the tongue in which he was born. The author's discussion of the resurrection is extremely weak. If the reader will omit the chapters on Judaism and on Christianity, he may derive much value from a study of the book.

P. E. KRETZMANN

**Those Gay Middle Ages.** By Frederick D. Kershner. Willett, Clark & Company, New York. 235 pages, 5¾×8. Price, \$2.00. May be ordered through Concordia Publishing House, 3558 S. Jefferson Ave., St. Louis, Mo.

This is the way the other half lived in the Middle Ages, not the barons and princes, knights in steel and fair ladies, the priesthood and the hierarchy, — the life of the common people is in the foreground in these well-written chapters, each of them dealing with one large aspect of medieval life — sanitation, education, marriage, etc. The author is dean of the School of Religion at Butler University in Indianapolis. The theme of his book is: "We need all of the good things which the Middle Ages can present, but from the rest, good Lord, deliver us!" While Dr. Kershner appreciates the scholasticism of the Middle Ages as "one of the most remarkable triumphs of the spirit of man," he has no illusions regarding the inutility and ineffectiveness of the work done by the scholastics, here treated under the heading "The Hair-splitting Brigade." The book is written in a racy style, and it is, all in all, a stream-lined sketch of the Middle Ages that we have in these pages. Dr. Kershner has no reverence for the feudal nobility, glorified in verse and song; it was in fact "arrogant, callous and cruel, coarse and frequently contemptible." The inhuman cruelties practised, especially in the treatment of heretics, are pictured in a chapter headed "Where Was the Humane Society?" and the chapter describing the filth of the medieval cities bears the title "Pigs Is Pigs." These journalistic excrescences of Dr. Kershner's style are, however, a mere artifice used in order to make attractive a story which is highly unpleasant in most of its features and which, we should add, is here told on the basis of very sound scholarship.

TH. GRAEBNER

**Miniaturen aus meinem Leben.** Von Hans Preuß. Verlag von C. Bertelsmann, Gütersloh. 1938. 140 Seiten 5¼×8. Preis: kartoniert, RM. 3.60.

Wiederholt haben wir an dieser Stelle Schriften von D. Hans Preuß, Professor der Kirchengeschichte an der Universität Erlangen, angezeigt und empfohlen, namentlich die große Luthertrilogie „Martin Luther der Künstler“, „Martin Luther der Prophet“, „Martin Luther der Deutsche“ und seine jeden Leser fesselnde Kirchengeschichte „Von den Katakomben bis zu den Zeichen der Zeit“, eins der interessantesten Werke, die wir in den letzten Jahren gelesen haben, und von dem ein Leser dieser Zeitschrift uns schrieb, daß wir ihn durch unsere Besprechung „verführt“ hätten, das Buch sich anzuschaffen, daß er es aber wahrlich nicht bereue. Aus andern Schriften und Artikeln ist bekannt, daß D. Preuß zugleich ein hervorragender Kunsthistoriker ist, der Albrecht Dürer und Johann Sebastian Bach mit Recht als die Künstler der Reformation zu schildern weiß und den noch

lebenden Maler Rudolf Schäfer mit seinen feinen Illustrationen zu Luthers und Paul Gerhards Liedern und in seiner Bilderbibel als den „lutherischsten aller Künstler“ (S. 61) erkannt und gebeitet hat. In dem vorliegenden kleinen Werke, das wir in einem Zuge durchgelesen haben, erzählt nun Preuß aus seinem eigenen Leben und schiebt dabei so mancherlei Beobachtungen und Erfahrungen ein. Immer schaut der lutherische Theolog und der feinsinnige Kunsthistoriker durch, und er hat diese mannigfaltigen Bilder mit Recht „Miniaturen“ genannt. Es ist wirklich Kleinmalerei; denn Preuß ist in seiner Darstellungsweise selbst ein Künstler. Er erzählt da in interessanter und doch ganz einfacher Weise aus seinem Leben, aus seiner Kindheit, von seiner religiösen Entwicklung, aus seinen Schüler- und Studentenjahren und entwirft dabei namentlich ein anziehendes Bild von dem bekannten bedeutendsten neutestamentlichen Gelehrten der Neuzeit Theodor Zahn, seinem älteren Kollegen in Erlangen. Er erzählt von seinen Schulmeisterjahren, als er Gymnasiallehrer in Freiburg und Dresden war, von seinem Besuch bei den „Malerevangelisten“ Wilhelm Steinhausen und Eduard von Gebhardt, schildert in lehrreicher Weise, wie es zur Verabfassung seiner Bücher gekommen ist; und doch tut er dies letztere in ganz unaufdringlicher, bescheidener Weise, ohne daß er sich selbst rühnen will; denn ihm schwebt dabei immer das von ihm zitierte bekannte Lutherwort vor: „Greif dir selber an deine Ohren, und greiffst du recht, so wirst du finden ein schön Paar großer, langer, rauher Fels-ohren. So wage vollend die Kost daran und schmücke sie mit güldenen Schellen, auf daß, wo du gehst, man dich hören könne, mit Fingern auf dich weisen und sagen: Sehet, sehet, da geht das feine Tier, das so köstliche Bücher schreiben kann!“ (S. 93; in der St. Louiser Lutherausgabe 14, 437.) Er teilt seine Beobachtungen mit, wenn er an einem Kurort sich aufhält oder ein Konzert mit anhört, gibt eine feine Beschreibung von einem solchen, in dem Mozarts großes „Requiem“ dargeboten wurde, und von einem andern mit zerfahrener moderner Musik. Und auch der Humor fehlt nicht, wenn er so manches aus seinem eigenen Leben, von seinen Kindern und Schülern erzählt oder von seinen Lehrern, und immer sind treffende, wertvolle Gedanken und Wahrheiten eingestreut, so daß wir, wenn es der Raum gestattet würde, manches ausführlicher mitteilen würden, z. B. daß er, noch nicht zwölf Jahre alt, die ganze Bibel durchgelesen hatte (die ganze Heilige Schrift ist ein Kunstwerk, aber „erst dem enthüllt sich die Bibel ganz, dem sie nicht mehr Literatur ist“, S. 129) und daß ein Lehrer immer sich bewußt sein soll der Mahnung, die in dem Schriftwort Jes. 8, 18 liegt. Ganz besondere Achtung und große Liebe hat er für Luthers Persönlichkeit. Von seinem Rektorat an der Universität, dem höchsten akademischen Amt, sagt Preuß, daß es für ihn eine Schule der Demut war, besonders in den ersten Jahren der Not nach dem Weltkrieg. Und es fehlt auch nicht an ernstlichen Ausführungen über modernkirchliches und christliches Leben. Welchen Fleiß Preuß auf seine Studien verwandt hat, geht unter anderm daraus hervor, daß er für seine Luthertrilogie sämtliche Werke Luthers nach der großen Weimarer Ausgabe gelesen und mit der Feder ausgezogen hat, natürlich mit mancherlei großen Unterbrechungen. Es fehlt auch nicht an Selbstkritik, manchmal humorvoller, wenn er z. B. ganz offen gesteht, daß seine Handschrift in „späteren Jahren reichlich unleserlich“ geworden sei, was sich auch uns bestätigt hat, so daß einer unserer hiesigen Freunde die Schriftzüge in einem hierher gerichteten Briefe als „chinesisch“ bezeichnete. — In dem Gesagten liegt genug Empfehlung dieses anziehenden Buches.

L. FÜRBRINGER



**The Faith of Betty Stam.** In Poem and Verse. By Elizabeth Alden Scott Stam. Arranged by her parents, Clara and Charles E. Scott. Fleming H. Revell Co., New York. 129 pages,  $5\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$ . Price, \$1.00. May be ordered through Concordia Publishing House, 3558 S. Jefferson Ave., St. Louis, Mo.

In 1934 John and Betty Stam, missionaries in China, were murdered by Chinese Communists, martyrdoms that stirred the entire Christian world at the time. The brief published story of their lives and early death was reviewed some time ago in our church-papers. The present volume is a collection of the poems of Betty Stam, collected by her parents, Dr. and Mrs. Charles E. Scott. They were written over a period of seventeen years. Some of them were found in the wreckage of the Stam home in Tsingtah, Ahnwei.

Betty Stam was a poet. Naturally, not all poems in such a collection will be of signal merit; but there are many both clever and beautiful among them, and a simple childlike faith in Christ runs through all the religious poems which we have had the time to read. Outstanding are such as these: "A Jingle of Words"; "Praise to Christ"; "Christmas." A fine quatrain (and there are a number of others) is entitled "Nevertheless" and reads:

Nevertheless Thy will is best;  
 Nevertheless Thou lovest all.  
 The bird Thou stirrest from her nest;  
 Thy wing prevents her fall.

W. G. POLACK

#### BOOKS RECEIVED

*From the Meador Publishing Company, Boston:*

**John Hanson and the Inseparable Union.** An Authentic Biography of a Revolutionary Leader, Patriot, and Statesman. By Jacob A. Nelson. 146 pages,  $5\frac{1}{2} \times 7\frac{3}{4}$ . Price, \$2.00.

*From the Fundamental Truth Publishers, Findlay, O.:*

**101 Eye-Catching Objects.** By Rev. Elmer L. Wilder, Th. D. 212 pages. Price, \$1.50.

#### NOTICE TO OUR SUBSCRIBERS

In order to render satisfactory service, we must have our current mailing-list correct. The expense of maintaining this list has been materially increased. Under present regulations we are subject to a "fine" on all parcels mailed to an incorrect address, inasmuch as we must pay 2 cents for every notification sent by the postmaster on a parcel or periodical which is undeliverable because no forwarding address is available or because there has been a change of address. This may seem insignificant, but in view of the fact that we have subscribers getting three or more of our periodicals and considering our large aggregate subscription list, it may readily be seen that it amounts to quite a sum during a year; for the postmaster will address a notification to each individual periodical. Our subscribers can help us by notifying us — one notification (postal card, costing only 1 cent) will take care of the addresses for several publications. We shall be very grateful for your cooperation.

Kindly consult the address label on this paper to ascertain whether your subscription has expired or will soon expire. "June 39" on the label means that your subscription has expired. Please pay your agent or the Publisher promptly in order to avoid interruption of service. It takes about two weeks before the address label can show change of address or acknowledgment of remittance.

When paying your subscription, please mention name of publication desired and exact name and address (both old and new, if change of address is requested).

CONCORDIA PUBLISHING HOUSE, St. Louis, Mo.